



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐเกาหลี (เกาหลีใต้)	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๒๖ มกราคม ๒๕๖๑		
หัวข้อข่าว	รัฐบาลเกาหลีใต้ประกาศนโยบายลดจำนวนผู้เสียชีวิตจากกรณีต่าง ๆ ให้เหลือร้อยละ ๕๐		

เมื่อวันที่ ๒๓ มกราคมที่ผ่านมา นายลี นัค-ยอน นายกรัฐมนตรีเกาหลีใต้ ประกาศผลักดันนโยบายลดจำนวนผู้เสียชีวิตจากการฆ่าตัวตาย อุบัติเหตุจราจร และการเสียชีวิตจากงานก่อสร้าง โดยตั้งเป้าให้คงเหลือสัดส่วนร้อยละ ๕๐ ภายในปี ๒๕๖๕ ทั้งนี้เป็นไปตามนโยบายของรัฐบาลนายมุน แจ-อิน ประธานาธิบดีเกาหลีใต้ ที่ต้องการเสริมสร้างมาตรฐานความปลอดภัยในชีวิตของประชากรให้ดียิ่งขึ้น เนื่องจากเกาหลีใต้เป็นประเทศสมาชิกในองค์การเพื่อความร่วมมือและการพัฒนาทางเศรษฐกิจ (OECD) ที่มีอัตราการเสียชีวิตทั้งจากสาเหตุการฆ่าตัวตาย อุบัติเหตุจราจร และการเสียชีวิตจากงานก่อสร้างมีจำนวนสูงสุดเมื่อเทียบกับค่าเฉลี่ยของประเทศสมาชิกทั้งหมด ดังนั้น รัฐบาลจึงจำเป็นต้องกำหนดนโยบายเชิงรุก เพื่อแสวงหาแนวทางปรับปรุงแก้ไขหรือมาตรการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง

ข้อมูลผู้เสียชีวิตในปี ๒๕๕๙ ของเกาหลีใต้ พบว่า มีผู้เสียชีวิตจากสาเหตุการฆ่าตัวตาย จำนวน ๑๓,๐๙๒ คน เสียชีวิตจากอุบัติเหตุจราจร จำนวน ๔,๒๙๒ คน และเสียชีวิตจากงานก่อสร้าง จำนวน ๙๖๙ คน และตลอดทั้งปีมีผู้เสียชีวิตรวมทั้งสิ้น จำนวน ๑๘,๓๕๓ คน นับว่ามีสัดส่วนสูงสุดในกลุ่มประเทศ OECD โดยพบว่า ชาวเกาหลีใต้มีอัตราการฆ่าตัวตายเฉลี่ย ๒๕.๖ คน ต่อประชากร จำนวน ๑ แสนคน สูงเป็น ๒ เท่าของค่าเฉลี่ยเท่ากับ ๑๒.๑ คน ในประเทศสมาชิก OECD

ดังนั้น นับตั้งแต่ปี ๒๕๕๙ ภายในระยะเวลา ๕ ปีข้างหน้า รัฐบาลจึงได้ประกาศนโยบายลดจำนวนผู้เสียชีวิตจากทั้ง ๓ สาเหตุดังกล่าว ให้คงเหลือในสัดส่วนอย่างละร้อยละ ๕๐ ซึ่งคาดว่าถ้าบรรลุผลตามนโยบายที่วางไว้จะส่งผลทำให้ในปี ๒๕๖๕ มีผู้เสียชีวิตจากการฆ่าตัวตายจำนวนไม่เกิน ๘,๗๒๗ คน เสียชีวิตจากอุบัติเหตุจราจรจำนวนไม่เกิน ๒,๐๐๐ คน และการเสียชีวิตจากงานก่อสร้างจำนวนไม่เกิน ๕๐๐ คน

นายฮง นัม-กี ผู้อำนวยการสำนักงานประสานงานนโยบายรัฐบาล (The Office for Government Policy Coordination) กล่าวว่า ปีนี้รัฐบาลได้ประกาศนโยบายป้องกันการเสียชีวิตของประชากรจากสาเหตุทั้ง ๓ กรณีดังกล่าว โดยจะมีการหารือกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อกำหนดมาตรการต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง เพื่อดำเนินการให้เกิดรูปธรรมโดยเร่งด่วนดังต่อไปนี้

<แผนการขับเคลื่อนนโยบายรัฐบาล>

<b>การประชุมนโยบายความปลอดภัยในชีวิตประชากรจาก ๓ สาเหตุการเสียชีวิต</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ ประชุมร่วมกับกระทรวงที่เกี่ยวข้อง (ผอ.ประสานงานฯ ไตรมาสละ ๑ ครั้ง)</li> <li>◆ ติดตาม ตรวจสอบ และผลักดันภารกิจทั้ง ๓ ส่วน กำหนดมาตรการแต่ละหน่วยงาน เป็นต้น</li> </ul>		
↓	↓	↓
<b>แผนดำเนินการป้องกันการฆ่าตัวตาย</b> ปี ๕๔ ลดจำนวนร้อยละ ๕๐	<b>นโยบายหลักความปลอดภัยทางถนน</b> ผู้เสียชีวิตลดลงร้อยละ ๕๐	<b>นโยบายลดจำนวนผู้เสียชีวิตจากงานก่อสร้าง</b> ผู้เสียชีวิตลดลงร้อยละ ๕๐
(ปี ๕๙ จำนวน ๑๓,๐๙๒ คน ➡ ปี ๖๕ จำนวน ๘,๗๒๒ คน)	(ปี ๕๙ จำนวน ๔,๒๙๒ คน ➡ ปี ๖๕ จำนวน ๒,๐๐๐ คน)	(ปี ๕๙ จำนวน ๙๖๙ คน ➡ ปี ๖๕ จำนวน ๕๐๐ คน)
↓	↓	↓
<b>ประชุมหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง (เดือนละ ๑ ครั้ง)</b>	<b>ประชุมหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง (เดือนละ ๑ ครั้ง)</b>	<b>ประชุมหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง (เดือนละ ๑ ครั้ง)</b>
ผอ.ประสานงานฯ กระทรวงพัฒนาสังคม กระทรวงศึกษาธิการ กระทรวงแรงงาน กระทรวงกลาโหม กระทรวงกิจการสตรี และครอบครัว เป็นต้น	ผอ.ประสานงานฯ กระทรวงคมนาคม และที่ดิน กระทรวงบริหารความปลอดภัย สำนักงานตำรวจแห่งชาติ เป็นต้น	ผอ.ประสานงานฯ กระทรวงแรงงาน กระทรวงคมนาคมและที่ดิน กระทรวงอุตสาหกรรม คณะกรรมการการค้ายุติธรรม เป็นต้น

แผนการป้องกันการฆ่าตัวตายของประชากร ประการสำคัญคือ กำหนดมาตรการส่งเสริมให้มีการตรวจสุขภาพเพิ่มมากขึ้น แม้ที่ผ่านมามีประชากรที่เสียชีวิตจากการฆ่าตัวตายเฉลี่ย จำนวน ๒๖ คน ต่อประชากรจำนวน ๑ แสนคน เมื่อมีการส่งเสริมและสนับสนุนให้ประชาชนทั้งหลายเข้ารับการตรวจสุขภาพเพิ่มมากขึ้นนั้น คาดว่าภายในปี ๒๕๖๕ จะมีผู้เสียชีวิตจากการฆ่าตัวตายลดลงในอัตราเฉลี่ย ๑๗ คน ต่อประชากร จำนวน ๑ แสนคน และคาดว่าจะมีอัตราการฆ่าตัวตายไม่เกิน ๑๐,๐๐๐ คน ต่อปี

นับตั้งแต่ปี ๒๕๕๕-๒๕๕๙ ประชากรชาวเกาหลีใต้ได้เสียชีวิตจากสาเหตุการฆ่าตัวตายจำนวนทั้งสิ้น ประมาณ ๗๐,๐๐๐ คน ทำให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องทั้งหลายจำเป็นต้องเร่งทำการศึกษาค้นคว้าหาสาเหตุของเหตุการฆ่าตัวตายของประชากรในแต่ละพื้นที่ โดยเฉพาะมาตรการเร่งด่วนคือ การค้นหาและเฝ้าติดตามกลุ่มที่มีความเสี่ยงสูง (High-risk group, 고위험군) พร้อมทั้งการดูแลช่วยเหลืออย่างใกล้ชิด รวมถึงการเยียวยาจิตใจภายหลังเกิดเหตุการณ์กรณีพยายามทำการฆ่าตัวตาย ซึ่งมาตรการทั้งปวงเหล่านี้จำเป็นต้องเร่งดำเนินการโดยเร่งด่วน โดยเฉพาะความร่วมมือกับองค์กรภาคประชาสังคม องค์กรทางศาสนา และอื่น ๆ ที่ตั้งอยู่ในแต่ละท้องถิ่น การกำหนดให้มีการฝึกอบรมผู้ทำหน้าที่เฝ้าติดตามและระวังสถานการณ์ (Gatekeeper) จำนวน ๑ ล้านคนทั่วประเทศ การส่งเสริมและกระตุ้นให้มีการตรวจสุขภาพทั่วประเทศ โดยเฉพาะภาวะการซึมเศร้าให้มากยิ่งขึ้น เพื่อค้นหาบุคคลที่มีความเสี่ยงสูงในสังคม

นอกจากนั้น มาตรการป้องกันการฆ่าตัวตายยังมุ่งส่งเสริมให้มีการเยียวยาจิตใจผู้ที่พยายามคิดฆ่าตัวตายและการบรรเทาผลกระทบทางจิตใจแก่ญาติผู้เสียชีวิตจากการฆ่าตัวตายด้วย รวมทั้งการค้นหาและเฝ้าติดตามกลุ่มเสี่ยงแต่ละช่วงวัยในสังคม

สำหรับนโยบายความปลอดภัยบนท้องถนน นอกจากการมุ่งรักษาชีวิตของผู้ขับขี่ให้มีความปลอดภัยแล้วยังเน้นให้ความสำคัญต่อผู้ใช้ถนนที่หมายถึง ผู้เดินถนนหรือผู้ใช้ทางเท้าเพื่อคุ้มครองให้มีความปลอดภัยอีกด้วย โดยเฉพาะถนนในเมืองจะมีการกำหนดความเร็วของยานพาหนะให้วิ่งด้วยความเร็วจากเดิม ๖๐ กิโลเมตรต่อชั่วโมง เป็น ๕๐ กิโลเมตรต่อชั่วโมง รวมถึงการซ่อมแซมและปรับปรุงสภาพพื้นผิวถนน และเส้นทางถนนที่อันตราย โดยเฉพาะทางโค้งที่เป็นสาเหตุของการเกิดอุบัติเหตุ

มาตรการอื่น เช่น การกำหนดให้ผู้ขับขี่ที่มีอายุเกิน ๗๕ ปี มีการปรับเปลี่ยนให้เข้ารับการทดสอบสมรรถภาพการขับขี่อย่างปลอดภัยจากเดิม ๕ ปีต่อครั้ง เป็น ๓ ปีต่อครั้ง และการทดสอบใบอนุญาตขับขี่ยานพาหนะทั้งประเภท ๑ และประเภท ๒ ปรับเปลี่ยนคะแนนให้สูงขึ้นจากเดิมร้อยละ ๖๐ และร้อยละ ๗๐ ตามลำดับ เพิ่มเป็นร้อยละ ๘๐ ทั้งสองประเภท

มาตรการลดจำนวนผู้เสียชีวิตจากงานก่อสร้าง และอื่น ๆ ทั้ง ๔ ประเภท ได้แก่ งานก่อสร้าง อุตสาหกรรมเคมี อุตสาหกรรมโลหะ และอุตสาหกรรมเครื่องจักรกล มีประเด็นที่จำเป็นต้องเน้นย้ำคือ ความใส่ใจของผู้รับผิดชอบและการนำองค์ความรู้ด้านวิศวกรรมมาใช้ในการทำงานแต่ละขั้นตอน รวมถึงมาตรการทางกฎหมายกรณีเกิดความผิดพลาดส่งผลให้เกิดความเสียหายร้ายแรงกำหนดให้มีโทษปรับเพิ่มสูงขึ้นจากเดิมเป็น ๑๐ เท่า

ที่มาของข่าว:	http://www.yonhapnews.co.kr (สำนักข่าวยอนฮับ เกาหลีใต้)		
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๒๖ มกราคม ๒๕๖๑		
ผู้ปฏิบัติงาน	ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ	
กลุ่มงาน	ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี	ลำดับที่/ปีงบประมาณ	๙/๖๑
ผู้ทาน	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ รักษาราชการแทน ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี	
ผู้ตรวจ	นางสาวสติจิตร ไตรพิบูลย์สุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ	